

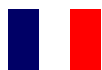
Circular / Circulaire / Zirkular / Circular : 72/2009circulaires.fci.be

05/10/09

**JUDGES CLEARANCES ISSUED BY THE VERBAND FÜR DAS DEUTSCHE HUNDEWESEN (VDH) FOR THE GERMAN SHEPHERDS (ST. 166) SPECIALIST JUDGES**

On the occasion of a meeting held on June 23rd, 2009, representatives from the *Fédération Cynologique Internationale (FCI)*, the German canine organisation (*Verband für das Deutsche Hundewesen–VDH*) and the World Union for German Shepherds (*Weltunion der Schäferhundvereine*) (*WUSV*) resolved the following :

In the future, the VDH will issue the authorisations to officiate at FCI CACIB international dog shows to the German Shepherds judges provided that they are included in the VDH list of German Shepherds Judges and that no disciplinary measure (sanction, etc.) has been taken against them.

**AUTORISATIONS A JUGER EMISES PAR LE VERBAND FÜR DAS DEUTSCHE HUNDEWESEN (VDH) POUR LES JUGES SPECIALISTES DE LA RACE BERGER ALLEMAND (ST. 166)**

Lors d'une réunion le 23 juin 2009 les représentants de la *Fédération Cynologique Internationale (FCI)*, de l'organisation canine allemande (*Verband für das Deutsche Hundewesen–VDH*) et de l'Union mondiale des Bergers Allemands (*Weltunion der Schäferhundvereine*) (*WUSV*) ont convenu ce qui suit :

A l'avenir, le VDH émettra les autorisations à officier lors des expositions internationales avec octroi du CACIB de la FCI aux juges de la race Berger allemand pour autant qu'ils figurent sur la liste des juges de Bergers allemands du VDH et qu'il n'y ait aucune mesure disciplinaire (sanction etc.) à leur encontre.

**RICHTERFREIGABEN DES VERBANDES FÜR DAS DEUTSCHE HUNDEWESEN (VDH) FÜR SPEZIALZUCHTRICHTER DEUTSCHE SCHÄFERHUNDE (ST. 166)**

Anlässlich eines Treffens von Vertretern der *Fédération Cynologique Internationale (FCI)*, des *Verbandes für das Deutsche Hundewesen (VDH)* und der *Weltunion der Schäferhundvereine (WUSV)* am 23. Juli 2009 wurde einvernehmlich festgehalten:

Der VDH wird künftig generell Freigaben für Spezialzuchtrichter Deutsche Schäferhunde betreffend Internationale CACIB-Ausstellungen der FCI erteilen, sofern der angefragte Richter auf der Richterliste des VDH als Richter für Deutsche Schäferhunde geführt wird und gegen den angefragten Richter keine Disziplinarmaßnahme (Sperrung etc.) verhängt ist.



**PERMISOS DE LA VERBAND FÜR DAS DEUTSCHE HUNDEWESEN (VDH) PARA
LOS JUECES ESPECIALISTAS DE LA RAZA PASTOR ALEMAN (EST. 166)**

Con motivo de una reunión el día 23 de junio de 2009, representantes de la *Fédération Cynologique Internationale (FCI)*, de la organización canina alemana (*Verband für das Deutsche Hundewesen–VDH*) y de la Unión mundial de los Pastores Alemanes (*Weltunion der Schäferhundvereine*) (*WUSV*) acordaron lo siguiente :

De ahora en adelante, la VDH emitirá los permisos para officiar en las exposiciones internacionales con CACIB de la FCI a los jueces de la raza Pastor Alemán con tal que figuren en la lista de jueces de la raza Pastor Alemán de la VDH y que no se haya tomada ninguna medida disciplinaria (sanciones, etc.) contra ellos.

Executive Director
Le Directeur Exécutif
Der Exekutiv Direktor
El Director Ejecutivo

Y. De Clercq